

## **Asmani Kitab Hozrot Malaki Nobir Sohifa Forisiti**

Nazilor shomoe: Hozrot Isa al-Mosir zonmor 470-460 bosor age.

Hozrot Malaki (a:) asla ekzon nobi. Tan ufre nazil oa ou sohifa, fobitro Kitabul Mukaddosor Injil shorif nazil oar ag forzonto, nobi oqolor kitab-sohifar aqeri sohifa.

I sohifa nazil oar bout bosor age Babilor bashshae Zeruzalem taunre doqol qorsila. Tain Zeruzalemor bashinda Boni Israil oqolre deshantori ar bondi qoria tan Babil desho nislagi. Ou shomoe fobitro Baetul-Mukaddosre bangia binash qorsila. Boni Israilor guna ar naformanir dae Allae tarare ou shaza disla. Bade Iran deshor bashshae Babilor bashshare zuddot arai, tarare bondi taki azad qoria hirbar Zeruzalemo anchoin. Tain Baetul-Mukaddosreo hirbar banaia, Allar goror lilla-sodga, kurban, ebadot agor nomunae salu qoraisla.

Oile erbadeo allaoala ou Ihudi zati aste aste hirbar Allar ebadot bondegi taki duniar bae firigela, imanor qomzuri foeda oilo. Ou boeani Hozrot Malaki (a:) nobir sohifar laqan, Hozrot Nohimia (a:) nobir sohifar mazeo mile. Tarar naformanir maze deqa zae, kafir-mushrikor loge bia-shadi, na-hok fote teqa-foeshar len-den, zoqator teqa-foesha fobitro Baetul-Mukaddoso na deoa ar ruhani amol-talimor befare qamkiali qora. Asmani sohifa oqolor mazdi Mabude tan bonda oqolre zela hushiar qorsoin, er aqeri

hushiari oilo ou Malaki (a:) sohifa. Hozrot Malakir (a:) ufator bad taki, Hozrot Ehia (a:) ar Hozrot Isa al-Mosie toshrif anar ag forzonto, onuman sair-sho bosor i duniat ar kunu nobir aoaz huna gese na.

### **Ermaze ase,**

(1) Boni Israilor bae Mabudor mohobbot. 1:1-5  
aeat

(2) Imam oqolor naformani. 1:6-2:9

(3) Am manshor naformani. 2:10-3:18

(4) Mabudor bodlair din. 4 ruku

<sup>1</sup> Malaki nobir usillae Boni Israilor gese Mabudor ohi.

### *Boni Israilre Allar mohobbot*

<sup>2</sup> O Boni Israil, ami Mabude koiram, ami to hamesha tumrare mohobbot kori.

Oile tumra koirae, “Tumi kila amrare mohobbot korlae?”

Te huno, Ish kita Iakubor bai asil na ni? Oile ami to tumrar qandanor murobbi Iakubre mohobbot korsu, <sup>3</sup> ar Ishre horaia raksi. Ami tar far oqol binash korsu, tar bita-mati morubumir hialor akra banaisi.

<sup>4</sup> Ishor aolad Idumi oqole koito fare, “Amrare surmar qora oileo amra i surmar qora hoqolta hirbar banailimu.”

Oile ami Alla Rabbul Alamine koiar, tara ita banaileo ami bangilimu, ikanre qoa oibo, ‘Naformanir desh, ze desh manshor loge Mabude hamesha gusa qoroin.’

<sup>5</sup> I halot tumrar nizor souke dekia koibae, “Israil desh shimanar bareo Mabudor takkot qaim ase.”

### *Imam oqolor gafloti*

<sup>6</sup> O imam oḳol huno, ami Alla Rabbul Alamine ḳoiar, fuainte tarar bafore ijot ḳoroin, saḳoreo tarar malikre ḳorain. Ou laḳan ami eḳzon malik oile, amar bae ḳor-ḳof kuai? Ar ami eḳzon baf oile amar faona ijot kuai? Tumrau to amare bejjot ḳorso.

Oile tumra hirbar ḳoirae, “Amra kila tumare bejjot ḳorlam?”

<sup>7</sup> Tumra to amar kurbanı ḳanar ufre nafak kurbanı dirae.

Dia ḳoirae, “Amrar kurbanı nafaḳ oilo kila?”

Tumra buzairae Mabudor kurbanı ḳana kuntu nae. <sup>8</sup> Ami Alla Rabbul Alamine zikairam, kurbanı niote tumra zebla anda foshu loia ao, ita kunu ḳik oe ni? Ar lula-lengra, bemari foshu kurbanı deo, ita ḳik ni? Tumrar deshor razare oula foshu ufohar dia deḳo sain, tain kushi oin ni? Ar tumrar abdar raḳoin ni?

<sup>9</sup> Huno, Alla Rabbul Alamine ḳoiram, tumra amar dorbaro rohomot mangile kunu lab oibo ni? Tumra zebla nizor ateu olaḳan kurbanı deo, te ami ar tumrare rohom ḳormu kila? <sup>10</sup> Haere hae! Tumrar maze eḳzoneo zudi amar Baetul-Mukaddosor geiḳ ḳanain bond ḳorilto, tumra amar kurbanı ḳanar ufre beḳamaea aguin na zalaitae, te ami kushi oilam one. Oḳon to ami Mabud tumrar ufre kushi nae, ar tumrar at tone kunu lilla-sodgao ḳobul ḳortam nae.

<sup>11</sup> Huno, Alla Rabbul Alamine ḳoiar, duniar eḳ mata taki aroḳ mata forzonto tamam zatir maze amar kudroti shan ḳaim or. Tamam zomino amar name agor batti zalani or, manshe faḳ-saf lilla-sodga dira. Hoḳol zatir mazeu to amar shan-shouḳot ḳaim ase.

<sup>12</sup> Oile tumra amar namre bejjot qorrae. Tumra to qoirae, “Mabudor kurbanı qana kuntu nae, i kurbanı kunu damu nai.” <sup>13</sup> Amare bejjotir niote qoirae, “Ita to qamoka qoshto deoa!”

Te Alla Rabbul Alamine qoiar, tumra daqati qora, ar lula-lengra, bemari foshu ania kurbanı dirae, ami kunu ota kurbanı tumrar at tone qobul qormu ni?

<sup>14</sup> Ami Alla Rabbul Alamine qoiar, qeuror falor maze nikut meda foshu ase, ogure kurbanı qorar lagi he nioto qorse, oile bade toqami qori kunu kut-ala foshu Mabudor name kurbanı dey, tar ufre lannot foqouk! Ami to mohan bashsha, tamam zatie amare tazim qore.

## 2

### *Imam oqol hushiar*

<sup>1</sup> Ami Alla Rabbul Alamine imam oqolre hushiar qori qoiram, <sup>2</sup> tumra zudi amar qota na huno ar amar ijot-tazimor bae furafur kial na koro, te ami tumrar ufre lannot falaimu. Tumrar hoqol rohomotreo gozob banailimu. Ashole tumra amar qota mancho na qori ou laqan gozob okono qalia aiar. <sup>3</sup> Tumrar lagi tumrar aolad oqolreo shaza dimu. Tumrar idor kurbanı foshur gufor-sena ami tumrar muko maqaimu, ota maqail halote manshe tumrare horaia falaiba.

<sup>4</sup> Ami Alla Rabbul Alamine qoiram, buzilao, ami tumrar gese ou hushiari faqailam, zate tumrar qandanor murobbi Lebir loge amar qaim qora niom zari roe. <sup>5</sup> Tan loge ami ze niom qorslam, iqta oilo zindegi ar shantir niom.

Ermaze dor-kofof befaro asil, zate tain amare tazim qoroin, asholeo tain amare tazim qorta.

<sup>6</sup> Tan muko asil hok talim,  
misa na-hok kunta qoita na.

Shullo-ana qati roia amar ebadoti qorta,  
boutre naformani taki firaita.

<sup>7</sup> Ashole imamor kam oilo pak kalam hefazote raqa, zate manshe gia tan ges taki ou qalam talim qore. Imam oqol to Alla Rabbul Alaminor foegambor.

<sup>8</sup> Oile ami Alla Rabbul Alamine qoiram, tumra to i fot saria, mongora talim dia bout manshore asar qaoaiso. Ita qoria tumra Lebir qandanor lagi qaim qora amar niom borkelaf qorso. <sup>9</sup> Tumra amar fote na solia manshor muk saia bisar qorso. Erdae amio tumrare tamam manshor samne nisa ar bejjot qorsi.

### *Hozrot Malaki nobir hushiari*

#### *Boni Israilor Ehuda gustir naformani*

<sup>10</sup> Amra hoqol eq bafor aolad nae ni? Eq Allaeu amrare foeda qorsoin na ni? Te amra qene eke-oinor loge beimani qoria, amrar moe-murobbir ufre qaim qora niomor borkelaf qori?

<sup>11</sup> Ehuda gustie to beimani qorse. Zeruzalem taun shoho asta Israil desho bezuita noforoti kam qoraise. Ehudar manshe murtifuza qorra furintore bia qoria, Mabudor maear zagareo nafaq banaise. <sup>12</sup> Zoto zone ita kam qore, tara Alla Rabbul Alaminor name lilla-kurbani loia aileo, Mabude tan qas bonda oqol qata tone tarar nam mitailiba.

<sup>13</sup> Ar tumra to aroqta kam qoro. Soukor fanie qali kurbani qanare bizaq, qanda-qati ar ahazari

qoro. Oile tumra zeta lilla-sodga deo, itar bae Mabude to kial qoroin na, kushi mone qobulo qoroin na. <sup>14</sup> Erbadeo tumra zikao, “Qene qobul qoroin na?” Qaron oilo, tumrar zuanki qalor bibir biar aqto Mabud to shakki oisla. Ou bibiu tumrar zindegir logi, tumrar qabin qora bou. Otota badeo tumrar i bour loge beimani qorso. <sup>15</sup> Mabude kita zamai-boure ek kaea banaisoin na ni? Ruhe ar qaeae tara to tanu saman. Tarare qene ekkano qora oise? Tan kial asil, tarar mazdi allaoala ek kandan qaim roito. Erdae tumrar dilor befare hushiar o, zuankir bibir loge beimani qorio na. <sup>16</sup> Boni Israilor Mabud Allae qoira, “Boure talaq deoa ami gin qori.” Alla Rabbul Alamine aro qoira, “Zulumre finnor qaforor laqan findia, zalimi surote ze manush haze, tar qamreo ami gin qori. Erdae tumra tumrar dilor befare hushiar o, bour loge beimani qorio na.”

<sup>17</sup> Tumra nazor zobandi Mabudre teqto qoriliso. Erbadeo tumra zikairae, “Amra qemne tanre teqto qorsi?” Tumra to qoiso, zetae naformani qoroin, ita hokkolti Mabudor nozoro bala manush, tain otar ufre kushi. Arnae qoiso, kuai hou Alla, zein hok insaf qoroin?

### 3

#### *Kiamotor lagi hushiri*

<sup>1</sup> Huno, ami Alla Rabbul Alamine oada qoriar, ami amar foegamborre bezimu, tain aiba, aia amar age gia fot tik-tak korba. Ar tumra ze malikor lagi bar sairae, taino aqtau tan goro toshrif anba. Ze zonor lagi tumra ashik oigeso

ķoirae, amar niomor hou foegambore toshrif anra.

<sup>2</sup> Oile tan toshrif anar din, shoiĵjo ķorar himmot oibo ķar? Tan shamne ubanir ķemota ķar? Tain to hunaror agunir laķan, dufar sabonor laķan. <sup>3</sup> Hunare zela shuna-rufare zalaia ķati banae, taino ou beshe boiba. Ar shuna-rufar nomunae Lebir ķandanre faķ-saf ķorba, ķati banaiba. Bade oula manush taķba, zara Mabudor name sohi niote faķ-saf lilla-kurbanġi adae ķorba.

<sup>4</sup> Teu agor amolor laķan Zeruzalem ar Ehuda deshoro manshor lilla-kurbanġi Mabude kushi oia ķobul ķorba.

<sup>5</sup> Ami Alla Rabbul Alamine ķoiar, hou shomoe ami bisar ķorar laĵi tumrar gese aimu. Aia zadugir, zinakur, misa shakki deora, ķamlar beton toĵra, řari beĵin ar etimor ufre zulur ķorra, musafiror bae hok insaf na ķorra, mani zoto zone amare řorae na, tara hokolor bifokke shakki dite ami kunu deri ķortam nae.

*Allar faona adae na ķorar shaza*

<sup>6</sup> O Iakubor aolad okol, ami Mabud, amar zobanor kunu rod-bodol nai, erdaeum tumra binash oirae na. <sup>7</sup> Tumrar baf-dadar zomana takġi amaru hukum-ahkam manġo na, ar amolo ķorso na. Tumra amaru gese firia aio, amio tumrar gese aimu.

Oile tumra ķoirae, "Amra kġla firia aitam?"

<sup>8</sup> Kunu manshe kita Allare toĵito fare ni? Oile tumra to amare toĵirae.

Toĵia hirbar ķoirae, "Amra ķemne tumare toĵailam?"

Huno, tumra to zoķat adae ar lilla-kurbanġi befare amare toĵirae.

<sup>9</sup> Tumrar asta zatie milia amare țogirae, er-daeu tumra lannotor maze gaři roiso. <sup>10</sup> Tumrar hołol ruzir dosh bațor eķ baț amar bandaro deo, zate amar goro řani-kuraki roe. I befare tumra amare forikka řoria dekilao, ami Alla Rabbul Alamine asmanor hołol duar kulia, tumrar dorkaror saiteo beshi, behishab borokot dei ki na. <sup>11</sup> Ami řeti řorra fuk okolre bada dimu, itae tumrar zominor foshol řaia binash řorta nae. Ar tumrar řetor angur folo zoria forțo nae. <sup>12</sup> Ami Alla Rabbul Alamine koiar, ola řorle duniar hołol zatie tumrare mubarok koibo, tumrar desh oibo aram ar kushi-bashir desh.

<sup>13</sup> Oile ami Mabude koiar, tumra to amar bifokke řora-řori mat matiso.

Matia hirbar řoirae, “Amra tumar bifokke kita matilam?”

<sup>14</sup> Te huno, tumra řoirae, “Allar ebadot řora to řamoķa řoșțo řora. Tan hukum-ahkam amol řorle, Alla Rabbul Alaminor gese mata nuaia solle amrar lab kita? <sup>15</sup> Te okon ao, amra bețagiri deķaora manshore doinno dei. Oe, oe, řaraf mansheu to unnoti řorra. Tara Allare forikka řoriao to rehai failira.”

<sup>16</sup> Bade tarar maze zara Mabudre đoraito, tara eķe-oinnie batchit řorlo, ar Mabude ita kial řori hunla. Mabudor đor-ķof zerar bitre asil, zera řas dile tan dian řorto, tarar nam Mabudor samne ek katat leķa oilo.

<sup>17</sup> Ami Alla Rabbul Alamine tarar befare řoiram, amar țik kori raķa din aile tara amar řas samana oiba, tara amaru bonda oiba. Bafe tar ķezmot řorra fuare zela maea ķore, ou laķan amio tarare maea ķormu. <sup>18</sup> Hou shomoe



aroqbar tumra deqbae, forezgar ar naformanor maze, amar ebadot qorra, ar na qorrar maze qoto bebodan qori.

## 4

### *Mabude bodla dibar din*

<sup>1</sup> Huno, ami Alla Rabbul Alamine qoiram, hou din aior, zedin domqar agunir laqan dau dau qori zolbo. I din hokkol borai qorra ar naforman oqol nerar laqan zolba, tarar zoq ba dal-pala kuntu zolar baki roito nae.

<sup>2</sup> Oile tumra zera amare dorao, tumrar ufre dindarir shuruz uqibo, i shuruzor tezor maze taqbo shifa. Tumra guala tone saqa faoa gorur baichchar laqan nasibae. <sup>3</sup> Ami zedin ou qam qormu, i din tumra naforman oqolre faodi uribae, tara oiba tumrar faor tolol sali. Iqan ami Alla Rabbul Alamine qoilam.

<sup>4</sup> Tumra amar bonda Musar shoriotor qota iad raqo, ami Tur faqor ufre tamam Boni Israilor lagi ze hukum-ahkam tan gese dislam, ota mono rakio.

<sup>5</sup> Huno, Mabudor hou mohan ar bezuita dorqofor din aibar age, ami Mabude Ilias nobire tumrar gese bezimu. <sup>6</sup> Tain aia ma-bafor dil tarar fua-furintor bae, ar fua-furintor dil tarar ma-bafor bae firaiba, zate ami aia hari tarar deshre lannot dalia binash na qori.

Qotom.

**Sylheti New Testament (Latin)**  
**Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New**  
**Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022  
2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c